

No. 32683

**FRANCE
and
LUXEMBOURG**

Exchange of letters constituting an agreement concerning the introduction of a unit for measuring radioactivity and the organisation of bilateral cooperation with regard to nuclear safety. Luxembourg, 29 March 1994

Authentic text: French.

Registered by France on 29 February 1996.

**FRANCE
et
LUXEMBOURG**

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'implantation d'une station de mesure de la radioactivité et à l'organisation de la coopération bilatérale en matière de sécurité nucléaire. Luxembourg, 29 mars 1994

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 29 février 1996.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN FRANCE AND LUXEMBOURG CONCERNING THE INTRODUCTION OF A UNIT FOR MEASURING RADIOACTIVITY AND THE ORGANIZATION OF BILATERAL COOPERATION WITH REGARD TO NUCLEAR SAFETY

I

THE FRENCH REPUBLIC
MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Luxembourg, 29 March 1994

Sir,

Mindful of the need to develop and organize bilateral cooperation with regard to nuclear safety,

Referring to the Agreement between France and Luxembourg of 11 April 1983 on exchanges of information in the event of a nuclear incident or accident involving radiological risks,² as well as to the creation in 1989 of the “SELCA” system,

I have the honour to propose to you, in the name of the Government of the French Republic, that the following Agreement be concluded between the Government of the French Republic and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg concerning the introduction of a unit for measuring radioactivity and the organization of bilateral cooperation with regard to nuclear safety:

A. INTRODUCTION OF A FRANCO-LUXEMBOURG UNIT
FOR MEASURING RADIOACTIVITY

1. The unit shall be located in the village of Roussy-le-Village, in the Department of the Moselle. The village shall retain full cadastral rights to the land and buildings but not to the measuring instruments and any moveable equipment.

2. The unit shall be operated jointly by the French and Luxembourg partners designated by the two Governments. The unit shall be equipped with a sensor for measuring gamma radiation provided and installed by the French partner and a sensor for measuring aerosols provided and installed by the Luxembourg partner.

3. The data collected by the unit's measuring instruments shall be transmitted automatically, in their entirety and at all times, to both partners who will deal with that data as they see fit, subject to the conditions set out in paragraph 5 below.

4. Maintenance of the sensor for measuring gamma radiation shall be the responsibility of the French partner and maintenance of the sensor for measuring

¹ Came into force on 29 March 1994, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1394, p. 505.